



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

XIII SEMANA CULTURAL
del
JAPÓN



Diseño: Kaori Hinokuchi

Con la colaboración:



EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE VILLAMAYOR



COSCYL
SALAMANCA
CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA
DE CASTILLA Y LEÓN

Y el apoyo:



Embajada del Japón en España

Del 12 al 15 de marzo de 2013

CENTRO CULTURAL HISPANO - JAPONÉS

Plaza San Boal 11-13, Salamanca

Organiza:



centro
cultural
hispano
japonés

Martes, 12 de marzo

19,00 h Inauguración oficial de la "XIII Semana Cultural del Japón"

Con la asistencia de la Sra. Vicerrectora de Relaciones Internacionales e Institucionales de la Universidad de Salamanca, Dña Noemí Domínguez García, el Sr.D. Keiichiro Morishita, Ministro de la Embajada de Japón en España, el Sr. D. Kenji Maehigashi, Agregado cultural de la Embajada del Japón en España, y el Sr. D. Ovidi Carbonell Cortés, Director del Centro Cultural Hispano-Japonés.

A continuación: (19:30 h. aprox.):

Presentación y concierto de Nōkan (Flauta de Teatro NŌ), a cargo de Sr. Atsushi Saito.

Atsushi Saito nació en 1973. Licenciado en Lengua Española por la Universidad Takushoku, decidió dedicarse al estudio de la música. Estudió en Osaka con el maestro de flauta Dennosuke Noguchi, de la escuela Morita de teatro Nō.

El *nōkan* es un instrumento musical tradicional que se remonta a más de siete siglos. Su amplio rango de sonidos, que se aproxima al de la voz humana, le hace idóneo para expresar los sentimientos humanos transmitidos en el teatro Nō, también llamado Nōgaku.

Programa:

1. Presentación del Teatro *Nōgaku*, con *Kotsuzumi* (pequeño tambor japonés) y *Nōkan* (flauta japonesa).
2. Demostración de *Hayashi* (canto e instrumentación musical) a cargo del Sr. Saito y los alumnos del Conservatorio Superior de Música de Salamanca.
3. Mini concierto de *Nōkan* (Flauta de bambú para teatro Nō) por el Sr. Saito.

Lugar: Salón de Actos

Miércoles, 13 de marzo

18,30 h Encuentro intercultural con estudiantes de la Universidad japonesa Nanzan: "Vida cotidiana estudiantil en Japón".

Moderador: prof. Hirofuka Sensui (Universidad Nanzan)

Lugar: Aula Magna

18,30 h Taller de Grabado en piedra de Villamayor

Prof. José A. García Encinas

Grabado de caligrafía e ideogramas japoneses en la famosa piedra de Villamayor con la ayuda de profesionales del sector.

Taller dirigido a un público adulto

Plazas limitadas (12).

Lugar: Aula Japón

Inscripciones: Secretaría del Centro. **(Por riguroso orden de inscripción)**

Nota: Debido a que son plazas limitadas, se dará prioridad a las nuevas inscripciones.

Duración: 2 horas

Colabora: Excmo. Ayuntamiento de Villamayor

Jueves, 14 de marzo

18,30 h Taller de Grabado en piedra de Villamayor

Lugar: Aula Japón

Colabora: Excmo. Ayuntamiento de Villamayor

18,30 h Taller de Juegos infantiles

A cargo de alumnos de la Universidad japonesa Nanzan.

Lugar: Biblioteca

Dirigido a niños entre los 3 y 10 años.

18,30 h "Cómo vestir el kimono japonés":

Esta demostración nos permitirá conocer cómo vestir un kimono y distinguir entre diferentes tipos (tanto de hombre como para mujeres), la forma de colocar un *obi*, vestir un *yukata*...

Grupo Katsuko.

Lugar: Aula Magna

19,30 h Presentación por estudiantes de la Universidad de Salamanca:

"Estudiantes de la USAL en Japón: sus vidas en las universidades japonesas".

Moderador: Daniel Ruiz Martínez

Lugar: Salón de Actos

Viernes, 15 de marzo

18,30 h Taller de Grabado en piedra de Villamayor

Lugar: Aula Japón

Colabora: Excmo. Ayuntamiento de Villamayor

19,30 h Charla sobre Manga, a cargo de Sr. Marc Bernabé,

traductor de manga japonés y autor de *japonés en viñetas*.

"Introducción al japonés a través del manga"

Lugar: Salón de Actos

www.daruma.es

EXPOSICIONES

DEL 12 DE MARZO AL 12 DE ABRIL

Exposición de fotografía "Juegos Musicales en un jardín japonés"

Sr. Fernando Bernardo

DEL 12 AL 15 DE MARZO

Exposición "El Mundo de las muñecas japonesas"

Colección privada de Katsuko Koh y su grupo

Colección de diferentes figuras, elementos decorativos, muñecas y artesanía tradicional japonesa.

Lugar: Aula Magna "S.M. La Emperatriz Michiko" del Centro Cultural Hispano-Japonés.

Horario: de 10:00 a 14:00h y de 18:00 a 21:00 h.